

POSTSTYRELSEN

I

FINLAND.

HELSINGFORS,

den 27 oktober 1900.

Till samtliga postanstalter.

N:o 9706.



Enär till Poststyrelsens kännedom kommit, att en del postanstalter vid frankering af till **utrikes** orter adresserade postförsändelser förfarit origtigt sålunda, att de i gällande taxor m. m. i finskt mynt upptagna postafgifterna omförts till ryskt mynt efter rubelkursen, hvarefter försändelsen belagts med Kejsaredömets frankotecken till motsvarande belopp, ehuru jemlikt det tillkännagifvande, som postanstalterna tillsändts jemte Cirkuläret N:o VII för innevarande år, försändelser från Finland till utrikes ort skola beläggas uteslutande med Kejsaredömets postmärken **på grund af gällande postkonventioner och reglementen för deras verkställighet**, samt Poststyrelsen i enlighet härmed utarbetat en tabell för frankering af försändelser till utlandet, hvilken med Poststyrelsens skrifvelse N:o 9506 af den 23 sistlidne juli till postanstalterna expedierats, så erinras postanstalterna om att sagda tabell ovillkorligen bör följas i fråga om försändelser till utlandet.

Beträffande deremot försändelser till orter **inom landet**, så böra, derest vid deras frankering Kejsaredömets postmärken ~~skola~~ användas, bestämmelserna i sednare delen af förberörda tillkännagifvande iakttagas, enligt hvilka de i punkten h) berörda postafgifterna kunna omedelbart omföras till ryskt mynt enligt rubelkursen samt utgöras medels Kejsaredömets frankotecken till motsvarande belopp.

Hj. Lagerborg.

K. G. Renfors.

SUOMEN

POSTIHALLITUS.

HELSINGISSÄ,

Lokakuun 27 p. 1900.

Kaikille postitoimistoille.

N:o 9706.

*Koska Postihallituksen tietoon on tullut, että muutamit postitoimistot **ulkomaille** osotettuja postilähetyksiä frankkeeratessaan ovat menelleet väärin siten, että voimassa olevissa taksoissa y. m. suomen rahassa ilmoitetut postimaksut ovat muutetut venäjän rahaksi ruplakurssin mukaan, jonka jälkeen lähetys on varustettu vastaavalla määrällä Keisarikunnan frankkomerkkejä, vaikka Suomesta Ulkomaille menevät lähetykset sen ilmoituksen mukaan, mikä postitoimistoille lähetettiin Kiertokirjeen N:o VII mukana tältä vuodelta, ovat varustettavat yksinomaan Keisarikunnan postimerkeillä **voimassa olevain postisovintokirjain ja niiden toimeenpanoohjesteittäntöjen mukaan**, sekä Postihallitus tämän mukaisesti oli laatinut taulun ulkomaille menevien lähetysten frankkeeraamista varten, joka Postihallituksen kirjoituksen N:o 9506 mukana viime heinäkuun 23 p:ltä lähetettiin postitoimistoille, niin huomautetaan postitoimistoille, että sanottua taulua ehdottomasti on noudatettava ulkomaille menevien lähetysten suhteen.*

Oman maan paikkoihin menevien lähetysten suhteen tulee sitävastoin, kun niitä frankkeerattaisa Keisarikunnan postimerkkejä käytetään, edellämainitun ilmoituksen jälkimäisen osan määräyksiä noudattaa, joitten mukaan h) kohdassa kosketellut postimaksut voidaan välittömästi muuttaa venäjän rahaksi sekä suorittaa vastaavalla määrällä Keisarikunnan frankkomerkkejä.

Hj. Lagerborg.

K. G. Renfors.

Suomensi: